

## RESOLUCIÓN Nº 184

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

**VISTO** el Expediente Nº 222/23 por el cual la especialista Ana Claudia Páez, docente de esta Unidad Académica, eleva solicitud de aprobación del seminario extracurricular de posgrado *"Inglés con Propósitos Específicos: Orígenes, evolución y perspectivas"*; y

### **CONSIDERANDO:**

Que el seminario tiene como objetivos generales: *"Explorar el concepto de ESP, sus características y tipos, así como también la diferencia con GE; analizar el rol del docente de ESP; examinar diferentes tipos de listas de vocabulario, en particular la AW; examinar los avances de la investigación sobre el género y su relación con ESP; diseñar planes de clases y programas de ESP sobre la base de necesidades áulicas y explorar herramientas TIC que contribuyen al acceso de la información científica."*

Que tiene como objetivos específicos *"Explorar el concepto de EAP, los diversos contextos de enseñanza y las comunidades discursivas; despertar conciencia acerca de las características específicas del discurso con propósitos específicos; propiciar la investigación en el área de ESP a partir del conocimiento del estado del arte en este campo e indagar en el uso de concordancer para producir corpus lingüísticos en áreas específicas."*

Que el seminario está destinado a graduadas/os del Profesorado y Licenciatura en Inglés, tendrá una carga horaria de 40 horas y se dictará en forma presencial los viernes, durante los meses de abril, mayo y junio del corriente en la Sede Santa Rosa.

Que el dictado de la actividad estará a cargo de la especialista Páez.

Que Ana Páez es profesora de Inglés, título emitido por esta Universidad; especialista en Educación y Nuevas Tecnologías, título emitido por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), y especialista docente de Nivel Superior en Educación y Tic, título emitido por el Instituto Nacional de Formación Docente dependiente del Ministerio de Educación y Deportes de la Nación.

Que actualmente revista en los siguientes cargos docentes en actividad: Profesora Adjunta, interina, en la asignatura Inglés Técnico de la carrera Licenciatura en Enfermería de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de esta Universidad; y Profesora Adjunta, interina, en la asignatura II Nivel de Idioma Inglés del Departamento de Lenguas Extranjeras de esta Facultad. Ha participado de numerosa cantidad de capacitaciones y ha dictado cursos de posgrado en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, así como uno de similares características al presente en esta Unidad Académica, entre otros antecedentes.

Que la actividad cuenta con el aval del magister Mauro Cóccharo, Director del Departamento de Lenguas Extranjeras.

Que la realización de actividades de posgrado de estas características se desarrolla en el marco de lo establecido en la Ordenanza Nº 051-CD-09 *Reglamento de seminarios de posgrado*.

Que el Artículo 2° establece: *"Podrán dictar seminarios de posgrado aquellos docentes que sean investigadores y docentes regulares o interinos de la UNLPam, así como investigadores y profesores invitados especialmente, en lo posible, con título universitario de posgrado o evidentes antecedentes equivalentes."*

Que el Artículo 3° dice: *"Podrán cursar los seminarios de posgrado aquellos interesados que posean título de grado de universidades nacionales, provinciales y privadas de carreras de duración no inferior a cuatro (4) años, o título equivalente de universidades extranjeras"*.

Que el Artículo 6° establece: *"Si los seminarios de posgrado son extracurriculares a las carreras de posgrado que se dictan en la Facultad de Ciencias Humanas, la presentación del programa se realizará ante la Secretaría de Investigación y Posgrado, con el aval del/la directora/a del Instituto de Investigación o Departamento*

## **RESOLUCIÓN Nº 184**

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

*correspondiente. Dicho aval consistirá en el análisis de la viabilidad, importancia y pertinencia de la propuesta de capacitación propuesta. Si estos requisitos estuvieran cumplidos, el Director/a del Instituto los elevará a la Secretaría de Investigación y Posgrado, quien verificará si se han cumplimentado los requisitos formales enunciados en el Artículo 10º del presente Reglamento, y lo elevará al Consejo Directivo para su aprobación".*

*Que el Artículo 11º dice: "Los seminarios de posgrado no podrán comenzar hasta tanto el Consejo Directivo los apruebe, salvo que medien circunstancias excepcionales debidamente justificadas. En este caso, si el Consejo lo considera pertinente, convalidará dicha actividad".*

Que la Secretaría de Investigación y Posgrado verificó los requisitos formales de la propuesta presentada y deja constancia que se adecua a lo establecido en la Ordenanza Nº 051-CD-09.

Que, a efectos del inicio de las actividades, el tema se incorpora para su tratamiento sobre tablas en la III Sesión Ordinaria del día de la fecha y se aprueba por unanimidad.

**POR ELLO,**

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS**

**R E S U E L V E:**

**ARTÍCULO 1º.-** Aprobar el seminario extracurricular de posgrado *"Inglés con Propósitos Específicos: Orígenes, evolución y perspectivas"* que, a cargo de la especialista Ana Claudia Páez, se desarrollará durante los meses de abril, mayo y junio del corriente en modalidad presencial en la Sede Santa Rosa, según el programa que se incorpora como Anexo de la presente Resolución.

**ARTÍCULO 2º.-** Regístrese, comuníquese. Comuníquese a la especialista Páez y al Departamento de Lenguas Extranjeras. Cumplido, archívese.

## **RESOLUCIÓN Nº 184**

**SECRETARIA DE CONSEJO DIRECTIVO  
Y RELACIONES INSTITUCIONALES**  
Facultad de Ciencias Humanas  
Universidad Nacional de La Pampa

**PRESIDENTA DEL  
CONSEJO DIRECTIVO**  
Facultad de Ciencias Humanas  
Universidad Nacional de La Pampa

## RESOLUCIÓN Nº 184

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

### ANEXO

SEMINARIO EXTRACURRICULAR DE POSGRADO

*"INGLÉS CON PROPÓSITOS ESPECÍFICOS: ORÍGENES, EVOLUCIÓN Y PERSPECTIVAS"*

**Modalidad:** presencial.

**Docente responsable:** Esp. Ana Claudia Páez.

**Destinatarias/os:** graduadas/os del Profesorado y Licenciaturas en Inglés.

**Carga horaria:** 40 (30 presenciales, 10 de tareas de lectura, producciones individuales y/o grupales y elaboración de trabajo final) .

**Fecha y horarios:** viernes, durante los meses de abril, mayo y junio.

#### **Fundamentación**

Evans, D. y St Johns, (1998) hacen uso del término "lengua de especialidad" o "discurso especializado" para referirse al lenguaje específico utilizado por profesionales para comunicarse y negociar términos, conceptos y conocimientos de un área determinada. El 80% de los trabajos científicos se publican en idioma inglés y, consecuentemente, logran mayor difusión e influencia en el ámbito de la ciencia (Evans, 2004, 6). Asimismo, las principales fuentes de acceso a la información también han sido generadas por líderes mundiales en materia política y económica y promueven el desarrollo de la ciencia y propician la publicación en esta lengua. Por lo tanto, el conocimiento del idioma inglés se ha vuelto un imperativo dada la necesidad de comprender información actualizada en diferentes disciplinas.

La teoría de los géneros, disciplina académica desarrollada a partir del trabajo en campos aplicados y no aplicados del análisis del discurso, tiene una extensa tradición en la lingüística aplicada y ha realizado aportes metodológicos que permiten el análisis de los textos específicos de disciplina con el objetivo de lograr el entendimiento lingüístico de la forma en que se estructuran y producen los textos. Las personas de países no hablantes de idioma inglés hacen uso de las metodologías creadas a partir de la teoría de los géneros, para así acceder a la comprensión de los últimos avances científico-tecnológicos, y a partir de allí poder entablar un diálogo académico enriquecedor.

En un mundo globalizado, dominado por la lengua inglesa, las y los docentes recibidos con título de grado profesor en inglés encuentran, con frecuencia, la necesidad de poder enseñar inglés con propósitos específicos a estudiantes que necesitan desenvolverse en comunidades de prácticas determinadas siguiendo objetivos específicos. Desde la Facultad de Ciencias Humanas, UNLPam, se ofrece un curso de posgrado para que las y los docentes de esta lengua cuenten con las herramientas necesarias para la enseñanza de inglés con propósitos específicos.

#### **Objetivos generales**

- Explorar el concepto de ESP, los diversos contextos de enseñanza y las comunidades discursivas.
- Despertar conciencia acerca de las características específicas del discurso con propósitos específicos.
- Propiciar la investigación en el área de ESP a partir del conocimiento del estado del arte en este campo.

## RESOLUCIÓN Nº 184

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

- Indagar en el uso de concordancer para producir corpus lingüísticos en áreas específicas.

### Objetivos específicos

- Analizar los conceptos de ESP, EAP sus características y tipos.
- Analizar el rol del docente de ESP.
- Examinar los avances de la investigación sobre el género y su relación con ESP.
- Explorar herramientas TIC que contribuyen al acceso de la información científica.
- Examinar diferentes tipos de listas de vocabulario, en particular la AWL.
- Diseñar planes de clases y programas de ESP sobre la base de necesidades áulicas.

### Contenidos analíticos

#### Unidad 1

ESP: origen, características absolutas y variables. Evolución de ESP Tipos de ESP. Diferencias entre ESP y GE. Características de los cursos de ESP. El rol del profesor de ESP. El rol del e-tutor. Principales escuelas de análisis del género en la tradición anglosajona: Nueva Retórica, Escuela de Inglés con Fines Específicos y Escuela de Sídney.

#### Unidad 2

EAP: desarrollo. Variaciones disciplinarias. Tipos de situaciones de EAP. Fines académicos específicos o generales. EAP en contextos cambiantes. Inglés como una Lengua Franca. Comunidades discursivas.

#### Unidad 3

Materiales utilizados en la enseñanza de ESP. Marco teórico.

#### Unidad 4

Análisis de corpus y creación de Word Lists. Diferentes tipos de Word Lists. Concordancing. Utilización de AntConc. Investigaciones en lingüística de corpus.

#### Unidad 5

ESP y la especificidad. Análisis de necesidades y diseño del programa. Selección de materiales. Enseñanza de ESP a distancia. La influencia del género en la enseñanza de ESP.

### Bibliografía

- Anthony, Laurence (1997) ESP: What does it mean? Why is it different? On Cue. from <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/abstracts>
- Anthony, Laurence. (2007). The Teacher as Student in ESP Course Design. International Symposium on ESP [http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/research/20071005\\_06\\_fooyin\\_keynote/2007](http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/research/20071005_06_fooyin_keynote/2007)
- Based Language Instruction (CBLI) volume in the Case Studies in *TESOL Practice*
- Barrantes Monterif, Luis Guillermo. (2009) A Brief View of the ESP Approach. *LETRAS* 46, [www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras](http://www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras). pp125-143
- Basturkmen, A (2010). Developing courses in English for Specific Purposes. Hampshire: Palgrave-Macmillan. pp. 17-35.
- Barnard, R. and Zemach, D. (2003). Materials for specific purposes. In B. Tomlison (Ed.), Developing materials for language teaching (pp. 306-323). London: Continuum.
- Basturkmen, A (2010). Developing courses in English for specific purposes (pp. 52-68). Hampshire: Palgrave-Macmillan.

## RESOLUCIÓN Nº 184

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

- Bocanegra- Valle (2016). Needs analysis for curriculum design. In K. Hyland and P. Shaw (Eds.), *The Routledge handbook of English for Academic Purposes*. Oxon: Routledge. pp. 560-576
- Bhatia, V.; Anthony, L. and Noguchi, J. (2011). ESP in the 21<sup>st</sup> Century: ESP theory and application today. *JACET*, pp.143-150.
- Belcher, D. (2004). Trends in teaching English for specific purposes. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, pp.165-186.
- Belcher, D. (2009). What is ESP and what it can be: An introduction. In D. Belcher (Ed.), *English for Specific Purposes in theory and practice*. pp. 1-20.
- Belcher, D. (2004). Trends in teaching English for specific purposes. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, pp. 165-186.
- Bocanegra – Valle (2016). Needs analysis for curriculum design. In K. Hyland and P. Shaw (Eds.), *The Routledge handbook of English for academic purposes*. Oxon: Routledge. pp. 560-576
- Bojovic, Milevica. (2006). *Teaching foreign languages for specific purposes: Teacher*
- Choroleeva, Kornelia. (2012). Some Issues in Teaching English for Specific Purposes (ESP), *Humanising Language Teaching*. Year 14; Issue 2; ISSN 1755-9715
- Cortes, V. (2013). The purpose of this study is to: Connecting lexical bundles and moves in research article introductions. *Journal of English for Academic Purposes*. Vol. 12. Pp 33-43.
- Coxhead, Averil. (2000). A New Academic Word List. *Tesol Quarterly*. Vol 34, N 2, *development*. The proceedings of the 31st Annual Association of Teacher Education in
- Dudley-Evans, Tony and St John, M. (1998). *Developments in ESP: A Europe*. pp. 487-493.
- Flowerdew, J. (2000). Discourse community, legitimate peripheral participation, and the nonnative-English- speaking scholar. *TESOL Quarterly*, 34, pp. 127-151.
- Flowerdew, J. (1993). Concordancing as a tool in course design. *System*, Vol 21, N° 2, pp.231-244.
- Flowerdew, L (2013) Needs analysis and curriculum development in ESP. In B, Paltridge and S. Starfield (Eds.), *The handbook of English for specific Purposes*. U.K.: John Wiley and Sons, Inc. pp. 325-346
- Gardner, S. (2017). Systemic functional linguistics and genre studies. En T. Bartlett, y G. O'Grady (Eds.), *The Routledge handbook of systemic functional linguistics*. Oxon: Routledge. pp. 473-488
- Gatehouse, Kristen. Key Issues in English for Specific Purposes (ESP). Curriculum Development. *The Internet TESL Journal*. Vol VII, N° 10, 2001. <http://iteslj.org>.
- Hyland, K. (2002). Genre: Language, Context and Literacy. *Annual review of Applied Linguistics*.
- Hyland, Ken (2006). *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book*.
- Hyland, Ken and Polly Tse. (2007). Is There an "Academic Vocabulary"? *Tesol*
- Johns, A (2013). *The history of English for specific purposes research*. In B. Paltridge and S. Starfield (Eds.), *The handbook of English for specific purposes*. U.K.: John Wiley and Sons, Inc. pp. 5-30
- Kennedy, C. (2012). *ESP Projects, English as a global language, and the challenge of change*. *Ibérica*, 24, pp. 43-54.
- Llorente Cejudo, Carmen (2005) El tutor en Elearning: aspectos a tener en cuenta. *EduTec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*. 20: pp1-16.
- Long, Michael (2005). Methodological Issues in Learner Needs Analysis. In M. Long (Ed) *Second Language Needs Analysis* Cambridge: Cambridge University Press. pp. 19-76
- Malyuga, Elena and Evgeniya V. Ponomarenko. (2012). *Distance teaching English for specific purposes*. ICERI Proceedings, 5th International Conference of Education, Research and Innovations. Madrid, Spain. pp. 4530-4536



## RESOLUCIÓN Nº 184

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

[http://www.mgimo.ru/files2/2012\\_11/up27/file\\_0a0628422c0720021229e392e9eee1d1.pdf](http://www.mgimo.ru/files2/2012_11/up27/file_0a0628422c0720021229e392e9eee1d1.pdf)

Martínez, I. (2001). Impersonality in the research article as revealed by the analysis of the transitivity structure. *English for Specific Purposes*, 20, pp.227-247.

Martínez, I. (2002). Developing genre awareness in NNS writers of experimental *Multidisciplinary Approach*. Cambridge: Cambridge University Press. (Chapter 3).

Masouleh, Nima Shakouri, and Razieh Bahraminezhad Jooneghani. (2012) *Needs Analysis: ESP Perspective on Genre*. Journal of Education and Practice 3,6, pp. 60-70.

Miller, C. (2015). Genre as social action, revisited 30 years later. *Letras&Letras*, 31(3), 56-72.

Disponible

en

<http://www.seer.ufu.br/index.php/letraseletras/article/view/30580/16706>

Muñoz, V. (2015). The vocabulary of agriculture semi-popularization articles in English: A corpus-based study. *English for Specific Purposes*. Vol. 39 pp. 26-44.

Nesi, H. (2013). ESP and corpus studies. In B. Paltridge, & S. Starfield, *The handbook of English for specific purposes*. Malden/Oxford: Wiley-Blackwell. pp. 407-426

Rose, D. (2012). Genre in the Sydney school. En J. Gee, y M. Handford (Eds.), *The Routledge handbook of discourse analysis*. Abingdon: Routledge. pp. 209-225

Salager-Meyer, F.; Loopis de Segura, G.M and Guerra Ramos, R. (2016). EAP in Latin America. In K. Hyland and P. Shaw (Eds), *The Routledge handbook of English for academic purposes* (pp 109-123). Oxon: Routledge Series. USA ISBN 1931185018 – pp. 72-92.

Sieroecka, Halina. (2008). The Role of the ESP teacher. *Business English*. 2 (56):33-37

Swales, J. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Glasgow: Cambridge University Press. (Chap. 2)

Swales, J. (1990). The concept of genre. In J. Swales, *Genre analysis. English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 33-67

Swales, J. (2004). *Research genres. Exploration and applications*. Cambridge: Cambridge University Press. (Cap. 1, 3).

Vičić, Polona (2011). *Preparing Materials for ESP teaching*. Inter Alia 2. Pp.107-120

### **Materiales utilizados en la enseñanza de ESP. Aplicación.**

Apóstolo, V et al. (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Arquitectura*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

Boccia & Hassan (2013). *Teaching and Learning EFL through Genres*. Mendoza: TesseoPress.

Cardini, N. Soliz, Mónica (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Medicina*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

Cardini, N. et. al. (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Psicología*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

Delfederico, G., Sowter, I. (2012) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Ciencias Económicas*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

Díaz Cortés, Gabriela et. al. (2016) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Filosofía y Humanidades*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

Fernandez, J. Paez, A. (2015) *Inglés específico para Agronomía y Agronegocios: Construyendo aprendizajes relevantes*. EdUNLPam.

Lopez, L. et. al. (2013) *Lectocomprensión del Inglés Manual para Ciencias Químicas*. Editorial Brujas. Compiladora Moyetta Daniela.

Obert, G. (2010) *Una aproximación a la lectura comprensiva de textos académicos en Inglés*. EdUNLPam.

Paez, A. (2022). *Inglés con Propósitos Específicos para Ciencias de la Educación: Una primera aproximación a la lectura comprensiva*. Santa Rosa: EDUNLPam.

Placci, G. and Garofolo (2019). *English for Sciences and Technology*. Rio Cuarto: UniRio.

## RESOLUCIÓN Nº 184

Santa Rosa, 14 de abril de 2023

Suárez Cepeda, S. Tarquini, C. (2006) *Hacia una lectura estratégica de textos académicos en inglés*. EdUNLPam.

### Bibliografía optativa

Hyland, Ken and Liz Hamp-Lyons. (2002). EAP: issues and directions. *English for Specific Purposes*, 1: 1-12. [www.elsevier.com/locate/jeap](http://www.elsevier.com/locate/jeap)

Hyon, S. (1996). Genre in three traditions. *TESOL Quarterly*, 30(4), 693-719.

Martínez, I. A. (2011). Capitalizing on the advantages of the Latin American EAP situation: Using authentic and specific materials in EAP writing instruction. *Iberica*, 21, pp. 31-48.

Perkins, D. (1993) "Teaching for understanding." *American Educator: The Professional Journal of the American Federation of Teachers*; v17 n3, pp. 8, 28-35,

### Acreditación

1. Asistencia a clases: 75% de la totalidad de las clases efectivamente producidas.

2. Evaluación de las/os participantes:

a- participación activa en las clases, en las que pueda dar cuenta de las lecturas realizadas de este curso;

b- cumplir con trabajos prácticos acordados con recuperación en proceso;

c- realizar un corpus de textos de un campo disciplinar específico, analizarlo a través de la herramienta AntConc y redactar una síntesis de las conclusiones obtenidas;

d- evaluación final: presentación de trabajo final con Aplicación.

Esp. Ana Claudia Páez

SECRETARIA DE CONSEJO DIRECTIVO  
Y RELACIONES INSTITUCIONALES  
Facultad de Ciencias Humanas  
Universidad Nacional de La Pampa

PRESIDENTA DEL  
CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Humanas  
Universidad Nacional de La Pampa